

**Kupujte VOJNE BONDE!**  
Najstarejši slovenski dnevnik v Ohio  
Oglasi v tem listu so uspešni

# ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVISEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

**Kupujte VOJNE BONDE!**  
The Oldest Slovene Daily in Ohio  
Best Advertising Medium

VOLUME XXV. — LETO XXV.

CLEVELAND, OHIO, THURSDAY (ČETRTEK), SEPTEMBER 17, 1942.

STEVILKA (NUMBER) 218

## FAŠISTI SO PRIDRLI V PREDMESTJA STALINGRADA

predmestjih se vrše krvavi boji med Nemci in Rusi, ki hočejo obdržati to važno mesto.

## NAKLI OB VOLGI ČUTIJO PRVI MRAZ PRIHAJAJOČE ZIME

MOSKVA, četrtek, 17. septembra. — Moskovski radio napoveduje, da se nemški prodirajo proti Stalingradu nadalje. Na tisočim nemškimi izvidniki so se v predmestjih Stalingrada.

## RUŠI SLUŽBENO NAPADAJO, DA SE NE MŠKE UDARITE PREBITE DO SEVEROZAPADNEGA PREDMESTJA STALINGRADA.

Rusi srdito branijo, da ne bi to važno rusko mesto. Moskovski radio pa naznanja, da je tekom 24 ur dano po razpisu posebno poročilo (o katerem se smatra, da se bo najbrže objavilo na položaj Stalingrada).

## RUŠI MORAJO VDRŽATI ALI PA UMRETI

ki se bore s hrbtno obkrožitvijo, kajti Stalingrad je ne samo pod silnim bombardiranjem nemških letal, imajo na njih tudi morajo vzdržati ali pa umreti.

## RUŠI MORAJO VDRŽATI ALI PA UMRETI

ki se bore s hrbtno obkrožitvijo, kajti Stalingrad je ne samo pod silnim bombardiranjem nemških letal, imajo na njih tudi morajo vzdržati ali pa umreti.

## RUŠI JE PRIČELA Z NEZAUPANJEM GLEDATI ZAVLAČEVANJE DRUGE FRONTE

ko ljudstvo in ruska armada sta razočarana nad neprestanim oklepanjem Velike Britanije in Zedinjenih držav. — Ako ne bo letos druge fronte, utegnejo biti posledice porazne.

LONDON, 16. septembra. — Bivši diplomat je izjavil, da bi Rusi, ki so razočarani zaradi večnega oklepanja glede na druge fronte, na ta način odprli tako diverzno fronto, ki bi razbremenila rusko armado stranskega nemškega pritiska.

## RUŠIJE RUSKEGA LJUDSTVA

komunikacij, ki so bili izjavili, da Zedinjenih državah po oklepanju Molotova v Washingtonu, ki je tako med ruskim ljudstvom kakor med rusko armado naziranje, da bo v najbližjem času otvorena druga fronta. Zavlačevanje in oklepanje je izjavilo pri Rusih posledice nesrečne učinke: "Oziviljenje starih sumničev Rusijo, Veliko Britanijo in Zedinjenimi državami. Onalodušenje morale ruskega ljudstva in ruske armade zaradi učinki na moralo nevtralnega in zaslužnjem narodov, ki so podaljšanje vojne za "več let."

## ARETACIJA HRVATSKEGA UREDNIKA

PITTSBURGH, Pa., 16. septembra. — Na povelje zvezne velike porote je bil tukaj aretirani Ante M. Doshen, hrvatski voditelj in urednik, ki je bil obtožen krivih izjav pred oblastmi, oziroma krive prisega.

## V BOLNIŠNICI

V Glenville bolnišnici se nahaja Mrs. Mary Nahtigal, 14801 Hale Ave., ki je srečno prestala operacijo. Prijateljice jo lahko obiščejo, mi ji pa želimo skorajšnje okrevanje!

## ČUDNI SAMOTARKI V NEWYORSKEM HOTELU

NEW YORK, 16. septembra. — Danes je prišla na dan zanimiva zgodba dveh žensk, ki živita že 23 let v nekem newyorškem hotelu, kjer imata suito iz leta v leto, in ki nista ves ta čas nikoli zapustili svojih sob ter nikoli na ulico.

Ženski sta mati in hči in se imata imena Calnas. Mož starejše ženske je bil diplomatski svetnik pri kubanskem konzulatu, ki leta 1919 umrl, na

## Skonvencije S. D. Z.

Na večeršnjem dopoldanskem zasedanju 10. redne konvencije SDZ se je nadaljevalo z razpravami o pravilih.

Na zahtevo dve-tretjinske večine se je ovrlega sklep prejšnjega dne, da bi bil stalno nastavljen v glavnem uradu glavni blagajnik. Od sedaj naprej bo glavni blagajnik ravno tako v uradu stalno kot sta tajnik in pomožni tajnik.

Dalje se je odobrilo, da ostane samostojno glasilo, kot je sedanje. Osvojilo se je sklep, da se bo nastavilo stalnega urednika-upravnika. Skrbel bo za slovenski in angleški del glasila ter istega upravljal.

Ko se je prešlo na plače glavnih uradnikov, je nastala burna debata, v katero je večina navzočih delegatov posegla. Konečno se je določilo \$60 mesečne plače za predsednika.

Pri razpravi za plačo tajnika se je zopet vnela debata, nakar se je sprejelo sklep za \$55 tedenske plače, kateri sklep pa je bil pri razpravi za plačo pomožnega tajnika, ovržen in odobrilo se je \$65 tedenske plače glavnemu tajniku, \$60 tedensko pomožnemu tajniku, \$60 tedensko glavnemu blagajniku in \$60 tedensko uredniku.

Popoldanska seja se je pričela ob 1. uri in ko je bil čitan zapisnik (čital se je do 1:50 ure), se je vnela razburljiva debata glede sprejetega predloga o zastopstvu društev na konvenciji.

Zborovalo se je do 3. ure popoldne, nato se je delegacija slikala.

Mnenje nekaterih delegatov je bilo, da bo konvencija gotova nocoj, kar pa po vsej priliki je nemogoče in najbrže ne bo preje gotova z delom kot v soboto.

John Pečnik, delegat društva št. 9 je večeraj telefonično sporočil, da pozdravlja vse delegate in delegatije ter jim želi vse najboljše, obenem pa je rekel, da se tudi Enakopravnosti zahvaljuje, ker jo čita tam doli v Euclidu preje kot pa kadar se nahaja doma na St. Clairju.

## Boji jugoslovanskih partizanov z osvojevalci

Gerilci so pobili več komisij osišča, ki so rekvirirale in kradle kmetom žito.

(Brezlično Inter-Continental News)

## MOSKVA, 12. septembra.

Radio Svobodna Jugoslavija poroča, da je bilo v dneh od 29. avgusta do 2. septembra ubitih nad 1,000 italijanskih vojakov v bitki z 2. brigado jugoslovanske gerilske in prostovoljne armade.

S pomočjo domačega prebivalstva so gerilci ali partizani v vzhodni Srbiji uničili več tucatov komisij, ki so prišle rekvirirati in krast kmetom žito. Akcijam partizanov se je zahvaliti, da je ostal doberšen del žita v oblasti kmetov.

## MOSKVA, 13. septembra.

Jugoslovanski kraj Sitnica je zopet v oblasti partizanov, ki so ga iztrgali iz rok nemških čet, kakor poroča danes radio "Svobodna Jugoslavija."

Tekom zadnjih operacij je prostovoljno prestopilo na stran partizanov tudi gotovo število jugoslovanskih četnikov.

## Vojni poročevalec pri delu



Na gornji sliki vidimo nekega časnikarskega poročevalca na egiptski fronti, ki tipka v jami, ki jo je naredila granata, svoja vojna poročila.

## Japonska dobavlja Nemčiji razne vojne potrebščine

Japonski parniki, ki dovažajo Nemčiji kavčuk, olje in druge stvari, morajo prevoziti ogromne razdalje.

LONDON, 15. septembra. — Tukaj se je danes naznanilo, da dobiva Nemčija iz Japonske neobhodno potrebne vojne potrebščine, ki prihajajo v Nemčijo po dolgi poti okoli Rta Dobre nade in okoli Rta Horna, kar pomeni, da morajo parniki s temi potrebščinami prevoziti tisoče milj vodovja, ki ga kontrolirajo zavezniki.

Japonska pošilja Nemčiji kavčuk, olje, oljno seme, manganovo in kositer. V zameno pa dobiva iz Nemčije strojno orodje in izdelkovno industrijsko blago.

Ob padcu Singapura je bilo znano, da ima Japonska 17 do 19 parnikov, ki bi bili zmožni prevoziti razdaljo od Japonske do Nemčije ali do po Nemčiji kontroliranih pristanišč brez vmesnega pristanja.

## ANGLEŠKI BOMBNIKI NAD PORENJEJEM

BE7RLIN, 17. septembra. — (Nemški radio). Ponoči so bili angleški bombniki nad Porenjem in Westfalijo. Sestreljenih je bilo 37 bombnikov.

(Na bazi dosežanih angleških izobug pri bombardiranju, se je moralo udeležiti napada na Porenje in na Westfalijo najmanj 750 angleških bombnikov, ako so jih Nemci res 37 sestrelili, kakor poročajo.)

## Na dopustu

Na dopust je prišel do ponedeljka podporočnik John Kastelic, sin družine Mr. in Mrs. Zafred, 952 E. 185 St. Nastanjen je v Fort Mammoth, New Jersey, kjer je učitelj pri signalnem koru. Na obisku se tudi nahaja njegov brat Joseph, ki je utaborjen v Portman, New Hampshire. Prijatelji so vabljeni, da ju obiščejo, mi jima pa želimo mnogo zabave in razvedrila!

## Vojakov naslov

Naslov Louisa Wenzela, ki se je pred dvema tednoma podal k vojakom je: Pvt. Louis Wenzel, Company C, 53 En., Camp Walters, Tex., kamor mu naj prijatelji pišejo.

## Junaški boji ameriških saperjev na Pacifiku

Ameriški saperji so odvrgli lopate ter zgrabili za puške, s katerimi so pričeli streljati in pobijati Japonce.

Nekje v Avstraliji, 16. septembra. — Ranjenci, ki so dospeli semkaj izjavljajo, da so ameriški inženirji (pionirji ali saperji), zvesti tradicijam svojih predhodnikov pri Gettysburgu in Chateau Thierryju, vrgli iz rok svoje lopate ter pograbili puške, da so se mogli udeležiti pokolja Japoncev v bitki v Milne zalivu.

Dalje so povedali, kako je 14 Avstralcev s tako zvanimi Bren puškami ubilo 100 Japoncev pri njihovem naskoku na novogvinejsko bazo. Ko so Japonci prodri v notranjščino otoka, so ameriški saperji odvrgli lopate ter pograbili puške in pričeli streljati Japonce, ki so kakor opice naglo splezali na drevesa.

Vojaka Williama D. Galvina iz Brisbane, Avstralija, je neki Japonce zabodel v hrbet, Avstralec pa se je bliskovito obrnil, zgrabil Japonca za grlo in ga zadavil.

## BATISTOV BRAT V DVOBOJU

HAVANA, 15. septembra. — Na neki farmi v bližini Havane se je vršil dvoboj med dr. Juanom Domenechem, ministrom zdravstva, in Francisco Batistom, državnim poslancem in mlajšim bratom predsednika Batista.

## Na obisku iz Californije

Te dni je prišla na obisk iz Palms, Californija, kjer se nahaja zadnjih osem let, Mrs. Mary Marsoun in sinček Bobby. Njeno dekliško ime je bilo Mary Gorenc, ter je hčerka Antona Gorenc, 1250 Addison Rd. in sestra Josephine, Julije, Olge in Emme. Prijateljice so vabljene, da jo obiščejo na domu očeta. Želimo ji mnogo zabave v krogu svojcev in prijateljev!

## Balincanje

Članice krožka št. 1 Progresivnih Slovenk, ki se nameravajo udeležiti tekme dne 4. oktobra, se opozarja, da gotovo pridejo nocoj na vaje v Slovenski delavski dom na Waterloo Rd., ob 7:00 uri.

## JAPONCI PRODIRAJO PREKO GORA; NAPAD NA KISKO

Japonci so se približali do nevarne bližine Port Moresbyju, važni bazi zaveznikov.

## AMERIŠKA ZRAČNA SILA JE NAPADLA PRISTAN IN NASELJE V KISKI

Glavni stan generala MacArthurja, Avstralija, četrtek, 17. septembra. — Japonsko vojaštvo, izvežbano v bojevanju v džunglah, nadaljuje s svojim prodiranjem proti Port Moresbyju na Novi Guineji ter je dospelo do okolice Iribajve, to je vasi, ki je oddaljena samo 32 zračnih milj od tega važnega pristanišča zaveznikov.

Vojni komunikacije se glasi: Sovražnik izvaja silen pritisk in v teku so srđiti boji.

Napad na pristanišče v Kiski WASHINGTON, 16. septembra. — Mornariški department je nocoj naznanil, da je ameriška armadna zračna sila v ponedeljek napadla pristanišče v Kiski na Aleutskih otokih, kjer je bombardirala osem sovražnih

ladij, uničila šest japonskih letal, pobila ali ranila nad 500 japonskih vojakov ter razdejala japonske vojaške naprave.

## Jutri se prično v Clevelandu vojaške igre, ki bodo trajale pet večerov

V teh igrah bodo nastopile vse branže ameriške armade: konjenica, artilerija, pehota, letalci, padalci, saperji in drugi odredi. — Tekom prireditev bo nazorno pokazano današnje moderno bojevanje.

Jutri večer, v petek, se bo pričelo v clevelandskem stadionu z izvajanjem raznih vojnih prizorov, pri katerih bodo nastopili razni odredi ameriškega vojaštva. Ljudje bodo imeli priliko videti, kako ameriška armada živi in kako se bojuje. Nastopila bo konjenica, artilerija, antitankovska in antiletalska artilerija, letalci, padalci itd. Vseh skupaj bo nastopilo okoli 2,000 vojakov, ki so pod poveljstvom polkovnika Wilsona T. Balsa.

## Poljakinja morajo služiti razvratu nacistov

Poljska zamejna vlada v Londonu trdi, da so nemški bordeli polni poljskih deklet in mladih žena.

LONDON, 16. septembra. — Poljska zamejna vlada je danes izjavila, da je bilo "nešteto tisočev" poljskih deklet in žena odvedenih v nacijske bordele ali javne hiše in da je "Nemčija največji trgovec z belimi sužnjami v zgodovini sveta."

Poljski krogi pravijo, da so organizirali Nemci v Varšavi pravi pravcati lov na ženske, katere so v truhlih odvažali v Nemčijo v prizadevanju, da bi ohranili z njimi pri dobri volji svoje čete na zapadni fronti.

Samo iz Gdynije je bilo odvedenih v nemške bordele, ki jih posejajo nemški častniki, 1,800 žensk, ki so bile vse žene poljskih častnikov.

"Tisoče mladih deklet in žena je bilo poslanih v nosečem stanju nazaj na Poljsko, ker zanje niso imeli Nemci nobenega položajevja več."

Za časa okupacije Poljske so se nemški vojaki javno bahali, da Poljakinja zapirajo, posiljujejo in končno ubijajo.

## WILLKIE NA KOSILU PRI PERZIJSKEM ŠAHU

TEHERAN, Iran (Perzija), 16. septembra. — Wendell Willkie je bil danes na kosilu pri Mohamedu Pahlaviju, perzijskem šahu (kralju ali cesarju), ki je praznoval prvo obletnico svojega ustoličenja na perzijski prestol.

Kosila so se udeležili tudi načelniki raznih vladnih oddelkov ter angleški in ruski diplomatje in člani njihovih misij.

Vstopnice k tem priredbam dobite tudi v našem uradu.



# UREDNIŠKA STRAN "ENAKOPRAVNOSTI"

## "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by  
 THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING AND PUBLISHING CO.  
 6231 ST. CLAIR AVENUE — HENDERSON 5311-12  
 Issued Every Day Except Sundays and Holidays  
 SUBSCRIPTION RATES (GENE NAROCNINI)

By Carrier in Cleveland and by Mail Out of Town:  
 (Po raznašalcu v Clevelandu in po pošti izven mesta):  
 For One Year — (Za celo leto) .....\$6.50  
 For Half Year — (Za pol leta) ..... 3.50  
 For 3 Months — (Za 3 mesece) ..... 2.00

By Mail in Cleveland, Canada and Mexico:  
 (Po pošti v Clevelandu, Kanadi in Mehiki):  
 For One Year — (Za celo leto) .....\$7.50  
 For Half Year — (Za pol leta) ..... 4.00  
 For 3 Months — (Za 3 mesece) ..... 2.25

For Europe, South America and Other Foreign Countries:  
 (Za Evropo, Južno Ameriko in druge inozemske države):  
 For One Year — (Za celo leto) .....\$8.00  
 For Half Year — (Za pol leta) ..... 4.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3rd, 1879.

### HITLERJEVI NAČRTI ZA POLITIČNO ZMAGO

Osišče, zlasti Nemčija, je večkrat namigavala, da ima neko tajno orožje, s katerim bo presenetila svet. Trditve o tajnem orožju je seveda bajka. Edino Hitlerjevo tajno orožje obstoja v njegovih presenečenjih, katerih se je posluževal v Afriki, v Franciji, na Balkanu, v Pearl Harborju in celo v Rusiji. Hitler se je posluževal tega svojega tajnega orožja z velikim uspehom na polju vojaške strategije, zdaj pa se pripravlja, da se ga poslužiti tudi na polju politične strategije. Zato je danes tako nujno potrebno razumevanje njegovih prihodnjih načrtov, da si s tem prihranimo nova neprijetna presenečenja.

Iz tega vzroka moramo najprej položiti na stran zgolj vojaška premoč. Hitler je zdaj v položaju pripravljavanja svojih vojaških presenečenj samo zato, ker smo se privadili ugibanju, kje bo prišel svojo prihodnjo ofenzivo: v Afriki, v severni Rusiji, v Indiji ali na kakavzu, pri tem pa popolnoma pozabljamo, da utegne biti njegova prihodnja poteza politična, ne pa vojaška. Ofenziva proti Rusiji je samo nekaj uvod ofenzivi, ki bo tisočkrat nevarnejša, — ofenzivi proti Zedinjenim državam. Ofenzivi Hitlerjevih vojakov bo sledila ofenziva njegovih diplomatov; vojni ofenzivi bo sledila mirovna ofenziva.

Po Dunkirku in po zavrnitvi njegovih mirovnih predlogov od strani Angležev, je Hitler svečano izjavil, da ne bo nikoli več prožil svojim sovražnikom svoje roke v spravo. Doslje je držal to obljubo. Toda Hitler ve, da dočim izvojuje bitke generali, izvojuje vojne državniški. On ve, da morajo biti njegovi vojaški uspehi kronani samo, če slede vojaškim tudi politični uspehi.

Zadnji dogodki jasno potrjujejo to analizo. V vojaškem pogledu je Hitler zdaj že skoraj popolnoma izčrpan ter uvideva, da je moč in odločnost demokratičnih držav nezlomljena in da so njihove ogromne rezerve doslej še nedotaknjene. Nadaljne vojaške operacije, ki jih bo Hitler še podvzel, bodo akcije moža, ki je z vsemi milijoni ujetnikov, katerih je zasegel, tudi svoj lasten ujetnik, in te operacije bodo združene z ogromnim rizikom zanj. Pa tudi če bi bile te njegove operacije uspešne, bodo njegove zmage prazne. Dejstvo je, da se Hitler poslednj ne more več bojevati, niti ne more biti zmagovit. Hitler si mora zdaj prizadevati — v tem je zgodovinska resnica — da doseže to, kar so hoteli doseči njegovi sovražniki onega mirkega meseca septembra leta 1938 v Monakovem, — mir za vsako ceno.

Hitler je pripravil že vse potrebno za to mirovno ofenzivo ter si bo prizadeval, kar je pač naravno, da izvojuje za Nemčijo najugodnejši mir. Hitlerju ni danes več mogoče, vzdrževati splošno ofenzivo proti Rusiji ob celotni bojni črti, od Ljeningrada pa do Kaspiskega morja. Prav iz tega vzroka je koncentriral vso svojo moč na eni sami točki, pred Stalingradom, dočim je njegov preboj na Kavkazu bolj senzacionalen kakor pa koristen.

Vedoč, da tudi če bi bil popolnoma uspešen v svoji sedanjih kampanji, bi vendar ne mogel pričeti izkoriščati kavkaških oljnih polj najmanj še osem mesecev; vedoč, da sta ostali še najmanj dve tretjini ruskih armad — to je na centralni in severni fronti — nedotaknjeni po njegovih udarcih in da pomenijo te armade zanj stalno nevarnost; in predvsem vedoč, da bo, ako ne že letos, pa prav gotovo drugo leto prisiljen, boriti se na vzhodu in zapadu, je Hitler sklenil vroči vse na loeko v svoji mirovni ofenzivi, čim doseže pri Stalingradu svoj velik in važen vojaški uspeh.

Pri tem pa se ne sme nikoli izpustiti iz vidika, da je "blackmail" podlaga vse Hitlerjeve politike, njegovega značaja in ideologije. Tako je on potegnil ves svet, ko je militariziral Porenje, brez vsake resnične moči za seboj; on je potegnil svet, ko je — sam berač — podpiral Mussolinija v Etiopiji; on je potegnil svet, ko je obetal Čehom večni mir med okupacijo Avstrije, Poljakom večni mir med okupacijo Češkoslovaške in potem večni mir vsem, ki

so bili zbrani v Monakovem. Vsako obljubo, ki jo je dal, je spremljala grožnja, vsaka njegova grožnja pa je bila navaden "blackmail." Zdaj hoče zavojevati Kavkaz ne zato, da bi prisilil na kolena Sovjetsko Rusijo, temveč Zedinjene države. Sedaj se je pričel največji "blackmail" svetovne zgodovine.

(Konec jutri.)

## Zapisnik

seje Jugoslovanskega pomožnega odbora slovenske sekcije, katera se je vršila dne 8. avgusta 1942 v konferenci sobi SNPJ v Chicagu, Ill.

Glavni predsednik JPO, SS odpre sejo ob pol deseti uri dopoldne. V svojem nagovoru pove, da je sklical to sejo radi pomožne akcije, kakor tudi radi nepravilnega poslovanja ožjega odbora za politično akcijo, ki je bil izvoljen dne 7. junija 1942 v Clevelandu, Ohio. Opiše, zakaj je sklical konferenco v Clevelandu in kaj so bili zaključki iste. Nadalje poroča, da je prejel kot predsednik širšega odbora politične akcije dve resignaciji od članov ožjega odbora, to je od brata Etbina Kristana in od brata Ivana Moleka, urednika Prosvete. Ker je nujno, da se ponovno uredi poslovanje političnega udejstvovanja, je sklical današnjo sejo.

Na seji so navzoči: Vincent Cainkar, zastopnik Slovenske narodne podporne jednote, Joseph Zalar, zastopnik Kranjske slovenske katoliške jednote, Janko N. Rogelj, zastopnik Ameriške bratske zveze, Marie Prislant in Josephine Erjavec, zastopnici Slovenske ženske zveze, in Leo Jurjovec, zastopnik Zapadne slovanske zveze.

John Gornik, zastopnik Slovenske dobrodelne zveze, je pisal pismo, da se ne more udeležiti seje, ker se vrši v njegovem uradu pregledovanje polletnih računov. Josephine Zakrajšek, zastopnica Progresivnih Slovencev je poslala pismo, da se ne more udeležiti seje, ker je zadržana zaradi političnega udejstvovanja pri primarnih volitvah v Clevelandu. Frank J. Wedic, zastopnik Družbe sv. Družine, se je opravičil pri tajniku Jos. Zalarju, da mu je nemogoče, ker je prezaposlen pri svojem delu.

Jugoslovanska podporna zveza Slova in Slovenska moška zveza nista poslali zastopnikov ter tudi ne nobenega glasu, zakaj jih ne moreta poslati.

Predsednik Cainkar nadalje poroča o delovanju ožjega odbora, ki je zašel iz tira pri svojem delovanju. Prvi pogrešek, katerega je napravil ta odbor, je ime, ki ni v soglasju s sugestijami, ki so bile podane na seji 7. junija v Clevelandu. Nadalje ta odbor ni poslal nobenega pisarnika članom širšega odbora ter ni povabil zunanjih dveh članov svojega odbora na sejo, niti ni ju obveščal o svojih zaključkih. Tudi Kristanova rezolucija, ki je bila sprejeta na seji, ni bila takoj razposlana na določena mesta, kakor je bilo sklenjeno, ampak je vzelo skoro mesec dni, da so jo dobile prizadete stranke in institucije. Njegovo mnenje je, da smo prehitro izvolili te odbornike in da nekateri izmed njih sploh niso imeli nobenih mandatov in niti niso bili povabljeni na sestanek v Clevelandu. Zato je treba, pravi predsednik, da se o tem temeljito pogovorimo in popravimo, kar smo zagrešili ali zamudili.

Potem poroča, da na današnjo sejo ni povabil nobenega zastopnika zamejne jugoslovanske vlade v Ameriki, ker mu je bilo tako naročeno. Takisto je odgovoril telefonično dr. Čoku, ki ga je vprašal, ako bi se mogel udeležiti današnje seje, da ne more prisostvovati.

Mnenje navzočih je, da najprevo preidemo na zadeve, ki se tičejo naše pomožne akcije.

Sledi poročilo glavnega tajnika Joseph Zalarja, ki se glasi: Seja 8. avgusta 1942, Chicago, Illinois.

Poročilo tajnika JPO,SS:

Od minule seje našega odbora do danes je bilo šest nadaljnjih postojank ustanovljenih. Te postojanke so:

Štev. 26, Indianapolis, Indiana, poslovnicca izdana 15. maja.

Štev. 27, Strabane, Pa., poslovnicca izdana 20. maja.

Štev. 28, East Helena, Montana, poslovnicca izdana 17. junija.

Štev. 29, Barton, Ohio, poslovnicca izdana 6. julija.

Štev. 30, San Francisco, Cal., poslovnicca izdana 10. julija.

Štev. 31, Eveleth, Minn., poslovnicca izdana 13. julija.

Do sedaj imamo skupaj 31 postojank.

Pred par dnevi sem prejel tudi pismo brata C. Grmeka, So. Chicago, Illinois, ki mi poroča, da bodo tudi v South Chicagu organizirali odbor naše akcije. Pripomniti moram, da sem imel zadnje čase precej veliko dela in korespondence, toda nič zato, vse je bilo z veseljem storjeno, in to še posebno, ker vidim, da zanimanje za našo pomožno akcijo od dne do dne narasča.

Da je postalo zanimanje med našim narodom bolj živahno, gre v prvi vrsti zahvala in pohvala direktorju publicitete, bratu Rogljju. Za svoje vzpodbudne članke zasluži priznanje in pohvalo. Brat Rogelj, le tako naprej.

Prav lepa hvala clevelandskemu županu, Franku Lauscheju, za njegovo pismo in priporočilo. Istotako tudi prav prisrčna hvala Ivanu Zormanu in Louisu Adamiču, kakor tudi vsem ostalim, ki so z vzpodbudnimi dopisi in članki o naši akciji pisali in jo priporočali.

Brat Rogelj mi je poslal nekaj "V" plakatov. Ti plakati so bili odposlani tajnikom postojank, da jih po raznih prostorih in lokalnih razbojesijo.

Zelo razveseljevo novico sem prejel od brata Jos. Zorca, tajnika postojanke št. 9, Waukegan, Illinois. Brat Zorc mi poroča, da se bo pri prihodnji kampanji "Waukegan - North Chicago Community War Chest" vključilo \$1500.00 tudi za našo pomožno akcijo. To ni samo razveseljevo, pač pa tudi častno. Brat Zorc in ostali člani postojanke št. 9 zaslužijo vse priznanje in pohvalo.

Waukegan-North Chicago, Illinois, je znana napredna slovenska naselbina. Da v tej naselbini živijo zavedni Slovenci in Slovenke, je bilo že nešteto krat dokazano. In kot se je to pokazalo in izkazalo ob raznih drugih slučajih, kadar je šlo za narodno stvar, tako so te zavredne in narodne slovenske korenine pokazale tudi pri naši pomožni akciji. Ta postojanka je že poslala našemu blagajniku lepo vsoto denarja. Poleg tega se bo pa vršila 23. avgusta velika prireditve, katere čisti dobiček je namenjen našemu narodu v starem kraju. Čast, komur čast!

Mesečna poročila državnemu tajništvu, Washington, D. C., so bila redno vsaki mesec poslana, zakar imam na rokah potrčila, da so bila poročila prejeta.

Ker so mi pošle kuzverte in pisalni papir, naročil sem pri ti-

skovni družbi Avsec Brothers, Joliet, Illinois, 1000 pisalnih papirjev in 1000 kuzvertov. Cena teh potrebščin znaša \$15.25, toda predsednik družbe, brat Jos. Avsec, mi je sporočil, naj se smatra ta račun za plačan, ali bolje rečeno, tiskovna družba je kuzverte in pisalni papir brezplačno napravila. Bratom Avsec se s tem v svojem imenu in v imenu odbora prav iskreno zahvalim.

To je moje poročilo za sedaj. O gotovih zadevah bom pozneje poročal.

Josip Zalar, tajnik JPO, SS.

Poročilo je bilo sprejeto.

Ustmeno poročilo, da si je nabavil pisemski papir, katerega je naročil pri Avsec Bros. v Jolietu. Tiskarna je to delo napravila brezplačno, zakar naj ji bo izrečena zahvala na tej seji.

Glavni blagajnik Leo Jurjovec poroča, da je sedaj v blagajni pomožne akcije \$23,466.24. Omeni tudi, da je bil v državi Colorado, kjer se je udeležil dobro oglaševane prireditve JPO, SS, ter tam govoril o pomenu naše pomožne akcije. Nadalje je navedel, da so njegove račune pregledali zaprišeni javni pregledovalci kot to zahteva državni department v Washingtonu. Poročilo teh pregledovalcev je poslal v Washington. Omeni tudi, da je sprejel od lokalnega odbora v Chicagu vsoto \$740.00, to je del tisočdolarskega čistega dobička skupne prireditve.

Poročilo se sprejme.

Mnenje navzočih je, naj vsi lokalni odbori pošiljajo redno svoje nabrane denarne prispevke — mesečno v glavno blagajno JPO,SS, ker glavni odborniki so vladni in narodni odgovorni za nabran denar, katerega nabirajo lokalni odbori. Zadrževanje denarja v blagajnah lokalnih odborov ni v soglasju sprejetih sklepov in uradnega dovoljenja iz Washingtona.

Blagajnik tudi sugestira, da bi ta odbor sklenil, naj bi vsaka organizacija, ki je vključena pri JPO,SS, poslala na svoje člane pisma s priloženimi kovertami, da naj prispevajo v blagajno pomožne akcije. O tem se razvije razprava, ki pa pokaže ovire, ki bi se težko premostile. Zato se o tem ne sklene nič definitivnega.

Nato poda obširno poročilo direktor publicitete, zakaj smatra delovanje pomožne akcije za počasno. Vzrok temu je tudi akcija slovenskih župnij, katero propagira slovenski duhovnik Ambrožič. To nam kaže, da mi Slovenci v Ameriki nimamo enotne pomožne akcije, kar je menda glavni vzrok, da naša slovenska sekcija JPO ne kaže pričakovane uspeha. Njegovo mnenje je, če se bo to še nadaljevalo, potem ne bomo mogli pokazati uspehov v bodoče. Z dvema pomožnima akcijama je naš slovenski narod v Ameriki razdeljen na dva tabora, zakar imajo ljudje dober vzrok, da ne prispevajo tako kot bi mogli.

Poročilo se sprejme.

Zastopnica Marie Prislant poroča o zanimanju Slovenske ženske zveze, ki se po svojih podružnicah udejstvuje pri posameznih lokalnih odborih, a poleg tega še aktivna glavna tajnica Josephine Erjavec vedno apelira v mesečniku Zarji za denarne prispevke. Poroča, da so ti prispevki dosegli že vsoto \$1000. Na zadnji seji glavnega odbora so odobrile še nadaljnjih \$200 v pomoč nesrečnih in gladnih rojakov v stari domovini. Glavnemu blagajniku izročil ček za \$1200, kar navzoči vzamejo z veseljem in odobravanjem na znanje.

Glavni tajnik čita pismo meščnika Collier's, od Carnegie Endowment for International Peace in od državnega tajništva

v Washingtonu. Glavni predsednik omenja, da je dobil odgovor iz Washingtona na telegram, s katerim smo na priporočilo Adamiča ponovno posredovali v prid primorskih Slovencev. Vsi odgovori so povoljni.

Predsednik čita resignaciji Etbina Kristana in Ivana Moleka, ki navajata vzroke, zakaj podajata resignaciji. Odbor je razmotrival o podanih resignacijah ter prišel do zaključka, da ne sprejme istih, ampak jih bo predložil na seji širšega in ožjega odbora, kjer bo podano poročilo političnega udejstvovanja JPO-SS:

Zastopnica Marie Prislant prečita sledeče:

Iz zapisnika seje glavnega odbora Slovenske ženske zveze dne 30. julija 1942:

"Glavna predsednica poroča o šestih JPO-SS, katerih se je udeležila in kjer se je razpravljalo tudi o politični akciji v prid naše rodne domovine Slovenije.

Po širši razpravi je bilo sklenjeno, da se iz razloga, ker je politična akcija skoro popolnoma v zastoju, apelira na JPO-SS, da še to leto skliče slovenski narodni kongres, ki bi zedinil vse stranke v eno močno narodno skupino, razjasnil pojme in določil smernice za res učinkovito akcijo ameriških Slovencev v prilogi združeni Sloveniji po vojni. Obenem naj bi kongres z ogorčenim protestom obvestil ameriško, angleško in rusko vlado o razsajanju podivjanih Nemcev in Italijanov po slovenski zemlji."

Sklep glavnega odbora SZZ se vzame na znanje ter se ga zanes na skupno sejo širšega in ožjega odbora, ki naj določi datum in pripravi vse potrebno za Slovenski narodni kongres v Ameriki.

V informacijo odbora prečita predsednik poročilo v angleški sekciji Zajedničarja, ki opisuje situacijo v Washingtonu pri zamejni jugoslovanski vladi. Istotako se prečita poročilo iz uradnega glasila Srbskega narodnega zaveza, ki opisuje sorazmerje Srbov napram Slovencev in Hrvatov. Obe poročili se vzameta na znanje.

Prečitano je pismo ministra Snojca, ki apelira na pomožni odbor, da bi nakazal nekaj denarja v pomoč rojakom v domovini, katerega prejema skupina Slovencev v Ljubljani pod imenom "Narodno vodstvo." Po njegovem poročilu ljudstvo v Ljubljani strada. Odbor vzame pismo v razmotrivanje ter si stavi vprašanje, kdo so ti Slovenci, ki tvorijo "narodno vodstvo" v Ljubljani, kajti v Sloveniji obstajata tudi osvobodilna fronta, ki vodi prave boje za osvoboditev Slovencev. Pomožnemu odboru tudi ni bilo pojasnjeno, kako se more poslati denar v Slovenijo, ampak se v pismu samo trdi, da bo denar prišel v domovino. Zato tudi odbor ne more skleniti ničesar, zakar bi mogel podati jasno sliko vsem tistim, ki so darovali v sklad pomožne akcije. Vpraša se pa ministra Snojca, naj piše ministru Kreklu, ki dobiva poročila iz domovine, da naj nam pojasni vso situacijo v detajlih. Sprejeto.

Sklene se, da se seja širšega in ožjega odbora politične akcije JPO-SS vrši dne 12. septembra 1942 v Chicagu. Po naročilu, katerega je dal odbor glavnemu predsedniku, on skliče ta sestanek in določi prostor.

Stavljen, podpisani in sprejet je predlog, potem ko je bil prečitán dopis rojaka Andreja Šporlarja, da se apelira na vse glavne odbore organizacij, ki so vključene pri JPO-SS, da na svojih sejah sprejmejo resolucije, v katerih naj apelirajo na društvene tajnike, da bi pričeli prirediti prostovoljne mesečne prispevke v sklad JPO-SS.

Končno se zopet govorilo o nem pošiljanju denarja v domovino. Izraženo je mnenje, da se lahko spreminili, ako bi se moglo poslati slovenskim četnikom na italijanski fronti, ki bi postali rabili sami ali pa z denarjem magali našim ljudem, četniki osvobodili. Predložili pošiljanju bi naši ljudje riki ne ugovarjali.

Zaključek seje ob 4.00 dne. Vincent Cainkar, predsednik; Jože Zalar, tajnik; Janko N. Rogelj, član odbora.

## ŠKRA



Damir Feigel: Bacili in bac...

Prijatelj Mohor se je kar zbudil. Ker je imel nekaj časa do osme ure, lo polenuharil v posteljo. Prste je štel pod odejo. Dni bo treba še čakati, in ni še prišel v svojo do 31. oktobra, ko je s soto pismošna z eks...

Prijatelj Mohor je mislil, kdo bi ga bil, s tako nujno pošiljavo. Prebiral je in prebral, mogel pojmilit vsega, prej se mu je zdel polno črtica, zabavna tragika, maj prijateljev podpis treznili.

"Ivan mrtev! In se rajšnjim je napravil v gata! Revez!"

Bliskoma se je obhitro se ni bil opravičal, ko je šel k birni.

Kave, ki mu jo je slala gospodinja, se ni Ves zbehan in potrpečnice in z odpetim telom planil iz sobe, ne da kam pojde in kaj napr...

V stopnišču mu prijatelj prijatelj dr. Ivan hor?" ga je vprašal in nudil roko.

"Kaj si ti, Iven? Mrtev? Kaj se misliš? Pravkar sem ročičiti venec za tvojo Dolzan sem ti nekaj zato sem moral priti zabranim s svojim prezgodnjo vest o svoji Hočem biti kratek!

Snoči sem nesel pisnim naslovom na poštno nil v pisarno, da oziar mejlito svojo neodzvanjezen. Pištola je bila ljena. Samo še eno cigameraval pokaditi.

V tem je nekdo vrata. Še tega je bil sem si mislil.

In kaj meniš, kdo je meni? Izidor Goldspies Usojeno mi je bilo grenkosti do dna in strašil zadnjih kapljic.

Toda glej, čudo! Ni ni ponujal, ničesar ni ja, ne tiskovnin, ni me val zavarovati, prišel ni po odvetniško pomamreč privatniško Kobi je bil nesramno očer vrgel na vse zadnje je silo po stopnicah, češ spoboljšilj v siljivec.

(Daje prihodnji) spevke v sklad JPO-SS. Končno se zopet govorilo pošiljanju denarja v domovino. Izraženo je mnenje, da se lahko spreminili, ako bi se moglo poslati slovenskim četnikom na italijanski fronti, ki bi postali rabili sami ali pa z denarjem magali našim ljudem, četniki osvobodili. Predložili pošiljanju bi naši ljudje riki ne ugovarjali.

Zaključek seje ob 4.00 dne. Vincent Cainkar, predsednik; Jože Zalar, tajnik; Janko N. Rogelj, član odbora.



### 2.000.000 za začetni fond podpore Jugoslovanom

Thomas J. Watson, prednik tvrdke International Business Machines, je izjavil da je sprejel načelnstvo nacionalne kampanje, ki se bo pod pokroviteljstvom "American Friends of Yugoslavia" v cilju, da nabere najmanj 2.000.000 dolarjev za začetni fond podpore akcije za jugoslovanske otroke in za zanesljivo hrano in druge darove za jugoslovanske vojne ujetnike. Watson je naglasil, da dajatelj vsakdo priznava važnost Jugoslovanov za splošno razvedinjen narodov, da pa nameravajo nabiranje prvič široki ameriški prosti v pomoč Jugoslavije.

U svojem govoru, s katerim sprejel načelnstvo te akcije, Watson izjavil: Ker zelo občudujem jugoslovanski narod in njegovo živo vezanost do domovine in ker uvam njihov veliki pomen, za katero stvar zedinjenih narodov sem sprejel da načeljem nacionalni kampanji pod pokroviteljstvom društva "American Friends of Yugoslavia" v namenu, da dvignemo najmanj 2.000.000 dolarjev za začetno financiranje obupno potrebne podpore jugoslovanskim otrokom in vojnim ujetnikom te južne dežele.

U otvoritvi tega nabiranja, smo pripomogli k izpolnitvi slovesne ameriške obljube. Tako po patriotski vstaji jugoslovanskega naroda na dan 27. marca, 1941, ko je ta narod silno in odločno vstopil v vrsto zedinjenih narodov, je naš prednik v imenu naroda Zedinjenih držav, obljubil mlademu kralju Petru II. vso mogočo pomoč. Ko so potem Jugoslovani navdušeno vodstvom generala Draže Mihajlovića neustrašno nadaljevali svoj odpor, je bila ameriška podpora ponovno obljubljena.

Deloma smo svoja svečana zavetila podpore izpolnili v posebnem lend-lease-a in drugih oblikah med jugoslovansko in ameriško vlado. Toda ta narod, ki tudi še drugi naši bojujoči zavezniki, trpi tako grozno manjkavanje, da mu v okviru lend-lease-a ni mogoče uspešno pomagati. Njim je trdo potrebna posebna podpora osebnega značaja, katero moremo nuditi z dobrovoljnimi prispevki.

Pa jim je najbolj potrebno, zavest, ki jih bo moralno ohranila, da tudi posamezni Američani store vse mogoče, da jim pomorejo. Ko je pred kratkim mladi kralj obiskal New York, me je osebno doletela želja, da mu zajamčim, da bodo ameriški prihiteli njegovemu rodu v pomoč. Ker sem prepričan o tem, sem dejal kralju, da bom z veseljem stopil na čelo takih pomožnih akcij.

U vemo zagotovo, da je mogoče, kljub velikim težkim razporeditvam po zanesljivi poti pomoči otrokom in vojnim ujetnikom preko International Red Crossa v Ženevi v Švici in s pomožanjem Ameriškega Rdečega križa. Zelo važno je, da ne pozabimo, da je to nabiranje prvotno ameriški javnosti v pomoč Jugoslovanom. Poslali smo že dobrovoljno pomoč vsem našim zaveznikom in vsem jim jo tudi nadalje pomagati. Toda to zemljo smo do dobrotvoljne podpore zanesljivo dobili. Brez dvoma je to dežela, ki je vredna vsake pomoči in zagotuje, ki jo le moremo

vsakodnevno so v zadnjih mesecih naši časopisi prinašali bralca, da nadaljevanju jugoslovanskega odpora. Ta narod zedinjenih narodov. Brez vsakega dvoma je zelo važna činjenica v

novih vojaških načrtih, ki jih zdaj izdelujejo. Zato pa prosim ameriški narod, da vključi v svoj dobrodelni proračun skupni jugoslovanski podporni fond — United Yugoslav Relief Fund. Priprčan sem, da se bo vsak ameriški darovalec, posameznik ali družba, in vsak "fund" v tej deželi z veseljem doprinesel svoj prispevek temu nabiranju in tako zagotovil jugoslovanske domoljube, da Amerika ni pregledala ali pozabila vzglada njihovega junaštva in njihovega nepremagljivega duha.

Nabiranje se vrši, je dejal g. Watson, pod okriljem ameriških prijateljev Jugoslavije (American Friends of Yugoslavia, registered U. S. Dept. of State No. 470), katerih predsednik je g. Frank L. Polk, bivši Under-Secretary of State.

Castni zaščitnici sta kraljica Marija in ga. F. D. Roosevelt. Willis H. Booth je blagajnik in Matilda Spence Rowland je eksekutivni direktor. V odbor za to pomožno akcijo so dozdaj vstopili: Hamilton Fish Armstrong, Zozo Banac, Mrs. Sidney Borg, Calvin Bullock, Charles C. Burlingham, Dr. Nicholas Murray Butler, William M. Chadbourne, Mme. Alma Clayburgh, Mrs. James S. Cushman, Baroness de Luze, Harold W. Dodds, Marshall Field, Mrs. John W. Frothingham, Rev. Robert I. Gannon, S. J., Mme. Slavko Grouitch, Miss Malvina Hoffman, Miss Fannie Hurst, The Rt. Rev. William T. Manning,

Miss Ruth Mitchell, Clark Minor, Prof. John D. Prince, Mrs. William Howard Schubart, Eustace Seligman, The Hon. Alfred E. Smith, Mrs. Haulan Fiske Stone, Mme. Milenko Vestnitch and Matthew Woll. Bart Andres je določen za ravnatelj nacionalne kampanje. Glavni stan je zaenkrat v uradu "American Friends of Yugoslavia", 8 West 40th Street.

### Pod nemško in laško okupacijo

Vojaško sodišče II. armije, odsek Ljubljana, je v javni razpravi dne 25. februarja in naslednje dni izreklo na temelju razpravnega gradiva naslednjo razzodbo proti:

Godec Ernest, Miklavič Anton, Rihar France, Gabrovšek Ciril, Babšek France, Žigman Ivan, Ogrin Vincenc, Letonja France, Troha Anton, Hudobivnik Lovrence, Korče Ivan, Kržič Vincenc, Tomazin Avgust, Merlak Stanislav, Tomazin Martin, Verhovec Frances, Rihar Mihael, Troha Josip, Ogrin Karl, Verhovec Josip, Vončina France, Krašovec Jakob, Debevec Anton, Zbogor France, Palčič Alojz, Rihar Filip, Debevec Ivan, Jesenko France na smrtno kazen z vsemi zakonitimi posledicami;

Merlak France, Gantar Rudolf, Petavs Jakob, Skopec Ludvik, Makovec Jakob, Gradišnik Leopold, Peclin Karl, Zbogor Alojz, Skopec France, Leben

Karl, Leben Franc, Letonja Anton na dosmrtno ječo z vsemi zakonitimi posledicami; Zbogor Karl, Kovska France, Sušman Josip, Svete Ivan na 30 letno robijo z vsemi zakonitimi posledicami, in odreja, da se Svete Ivan spravi v kaznilnico za ne manj kot 3 leta;

Krašovec Anton, Leben Ivan, Rehar Josip, Leben Rajk, Skrbec Josip na 8 letno robijo in škodlar Franc na 5 letno robijo z vsemi zakonitimi posledicami. Sodba je bila izvršena glede naslednjih obsojencev: Grabrovšek Ciril, Godec Ernes, Babšek France, Žigman Ivan, Ogrin Vincenc, Letonja France, Krašovec Jakob, Miklavič Anton, Tomazin Martin, Vrhovec France, Rihar Mihael, Debevec Anton, Rihar Franc, Palčič Alojz, Ogrin Karl in Debevec Ivan.

Poveljnik II. armije pa je odložil izvršitev sodbe glede na možnost morebitne pomilostitve glede naslednjih obsojencev: Troha Anton, Hudobivnik Lovrence, Korče Ivan, Tomazin Avgust, Merlak Stanislav, Tomazin Martin, Verhovec Frances, Rihar Mihael, Troha Josip, Ogrin Karl, Verhovec Josip, Vončina France, Krašovec Jakob, Debevec Anton, Zbogor France, Palčič Alojz, Rihar Filip, Debevec Ivan, Jesenko France na smrtno kazen z vsemi zakonitimi posledicami;

Merlak France, Gantar Rudolf, Petavs Jakob, Skopec Ludvik, Makovec Jakob, Gradišnik Leopold, Peclin Karl, Zbogor Alojz, Skopec France, Leben

### Išče se žensko

ali dekle za hišna opravila. — Vpraša se na 478 East 152 St.

### Dve hiše naprodaj

v Collinwoodu. Prva je blizu E. 152nd ulice; 6 sob. Cena \$3.500. Druga je blizu East 140 ulice, 6 sob. Cena \$4.650. Vpraša se pri M. PETROVICH, 253 East 151 St. — KENmore 2641.

### Proda se

ledenico za 50 funtov ledu ter šest stolov za obednico. Za naslov se poizve v uradu tega lista.

### Išče se

izkušenega mesarja za stalno delo. — Vpraša se na 315 East 156 St., IVanhoe 7631.

### Naprodaj

je farma, obsegajoča 63 akrov, sadno drevje, trta, maline, jagode, pašnik, zemlja za pšenico in oves ter koruzo. Tudi gozd. — Vpraša se pri MARTIN JANEZIC, Middle Ridge Rd., Madison, Ohio.

### Umstveno prerokovanje in nasveti

*Resnica ali ničesar*  
Brez, da bi vi izrekli eno besedo, se vam bo povedala imena, datume in fakte, vzroke vašega obiska—vse, kar bi želeli izvedeti. Rešilo se bo vse probleme, osebnega ali trgovskega značaja. Vam bom dala neoporekljiv in gotov dokaz moje moči tolmačenja najglobljih misli in razrešiti najbolj komplicirane probleme vašega življenja. Eden obisk bo vas prepričal. Posebno prerokovanje 50c, od 9. do 9. dneвно in ob nedeljah.  
3617 Lorain, zgoraj, apt. 2



**Vi zaupate kakovosti**

5c

Vsakokrat ko pokusite ledeno mrzlo Coca-Cola, se spomnite, da tu je kakovost pristne dobrote, izkušnja... mnogokrat okrepujoča izkušnja... je naučila ljudi vsepovsod, da zaupajo kakovosti Coca-Cola.

CLEVELAND COCA-COLA BOTTLING CO. Prospect 6333

### Slaščičarno

se mora hitro prodati. Dober promet. — Vpraša se na 1020 East 185th St.

### PRODA SE

No. 8 Mt. Gilead Hydraulic prešo za grozdje. 3 seti rjuh in kompletna oprema. Cena \$550. Naprodaj je tudi 500 košar, ki vsaka drži 16 kvartov, po 3c vsaka; ter 10 tajerjev za truck. Za podrobnosti se zglasite pri **TED MANDEL**, 20171 Nicholas Ave.

### Ženska ali dekle

stara nad 21 let, ki je izkušena za delo pri bari, dobi dobro službo. Za naslov se poizve v uradu tega lista.



## čitati, pisati in računati-

• Te dni se je pričela šola, kar naj bi bil tudi začetek varstva za tista bistra očesa, da bodo ostala čista in živa vsa bodoča leta.

Ako preskrbite za svojega otroka Vid hranečo luč — dovoljno luč brez žarenja, prosto ostrih senc, kar dajejo Vid hraneče svetilke—boste varovali dragocen vid pred napenjanjem in oslajenjem.

Za čitanje, pisanje in druge domače naloge, potrebuje vsak šolar v vaši družini, od prvega razreda naprej, Vid hranečo svetilko.

Oglejte si vid hraneče svetilke v trgovinah. So zelo lepe, v namiznih in visokih modelih. Izberite si jo, dokler je še izbira.

**Vid hraneče svetilke spoznate po teh pritiklinah**



(A) 100-200-300 watt žarnica v največ visokih modelih; 150 watt žarnica v manjših in namiznih modelih.  
(B) Odblijačoča skleda, ki daje direktno in indirektno svetlobo brez žarenja.  
(C) Širok senenik z belo podlogo.  
(D) Odbritev Illuminating Engineering Society

THE ELECTRICAL LEAGUE OF CLEVELAND  
**SIGHT IS PRICELESS... LIGHT IS CHEAP**

**BONDS**  
BUY BOMBERS

**Naprodaj**  
je hiša na 849 Royal Rd., od E. 157 St.; 6 sob za eno družino, garaža, lota, zračna gorkota. — Cena \$4.700. — Nahaja se nasproti šole ter je druga hiša od St. Clair Ave. — Pokličite CEDAR 0217.

**Išče se**  
točajko (barmaid) za stalno ali delno zaposlenje. — Vpraša se na 747 East 185 St.

**A. MALNAR**  
Cement Work  
1001 E. 74 St.  
ENDicott 4371

### OSKRBNICE

v starosti od 21-40 leta. Morajo govoriti nekoliko angleščine in isto razumeti. Zahteva se dokaz ameriškega državljanstva. 5-dnevni delovnik, od 5.40 pop. do 12.40 zj. 47½c na uro za začetek, pozneje več. Stalno delo. Zglasite se na 700 Prospect Ave., soba št. 901.

**THE OHIO BELL TELEPHONE CO.**  
700 Prospect Soba št. 901

**DELO DOBIJO**  
Boring Mill operatorji

ki so izkušeni na velikih "horizontal" in "vertical" strojih ter operatorji na velikih "Planer" strojih in Slab-Miller. Plača na uro in "overtime." Se mora predložiti izkaz državljanstva. Ako ste uposleni pri obrambnem delu, se ne prijavljate.

**Wellman Engineering**  
7000 CENTRAL

MI DAJEMO IN IZMENJAVAMO EAGLE ZNAMKE

# THE MAY CO.'S BASEMENT

Seconds -- toda ne boste nikoli opazili!  
**Rjuhe znanega izdelka**

<p>Seconds 1.59 "Everlasting" rjuh</p> <p>1.29</p> <p>Mere 81x99 in 72x99. Trpežne kakovosti—vse čisto pobeljene. Majhni tovarniški madeži—nedostatki ne bodo vplivali na trajnost.</p> <p>Seconds "Lady May" rjuh označenih "Perkins"</p> <p>1.69</p> <p>Mere 72x99, 81x99. Rjuhe izvrstne kakovosti iz težkega okroglega sukanca. Pobeljene, da so snežno bele.</p> <p>Posebno velike mere 81x108 ..... \$1.89 Prevlake za vzglavnike, Mere 45x36 .... 39c vsaka</p>	<p>Rjuhe zavrjnene po vladnih bolnišnicah Zed. držav</p> <p>1.39</p> <p>Mere 63x108 in 72x108. Reg. \$1.89 vrednosti. Iz trpežnega okroglega sukanca—144 nit na kvadratni inč. Majhni nedostatki—izvrstne kakovosti.</p> <p>Rjuhe zavrjnene po vladnih bolnišnicah Zed. držav</p> <p>1.79</p> <p>Mere 90x108. Navadna cena \$2.49. Izdelane iz trpežnega sukanca. 144 nit na kvadratni inč. Nekoliko poškodovane.</p>
--	---

### Ekstra special! Prevlake za vzglavnike posebne kakovosti

Nekoliko neregularne, vredne 35c. Mere 42x36 in 45x36 ..... **29c**

Nekoliko neregularne, vredne 39c. Mere 42x36 in 45x36 ..... **39c**

The May Co. pritriljeje... je umetno prežračeno  
Kupujte vojne bonde in znamke

### OTROŠKI 2 KOMADOV Cotton Jersey Suits

Famozne "Health-Tex" obleke po...  
**1.19**

**Stil A—**  
Stil z naramnicami v običajnih barvah —z živo pisanimi srjajcami v harmoničnih barvah. Mere 1 do 3.

**Stil B—**  
Lepo pisane srjajce —s hlačami v kontrastni barvi. Naj-novejše jesenske barve. Mere 4 do 6.

**Nove polo srjajce**  
Pisane in eno barvne pletene polo srjajce z dolgimi rokavi. Kombinacije v novih jesenskih barvah. Mere 1 do 3 in 4 do 8. **65c**

The May Co. pritriljeje... je umetno prežračeno  
Kupujte vojne bonde in znamke



**GRČE**

—POVEST—  
Spisal Slavko Savinšek

Mladi Vršan se kakor pijan opoteka v pot in jo komaj razloči pred seboj. Strašno divja v njem in grize: sram in ponižanje, izjalovljeno upanje in vroča, mlada ljubezen. Kako je stal pred župnikom, kakor mlad šolarček, in se dal ošteti, ne da bi bil zinil besedico nazaj. Pa duhovni gospod so pač tak: renče, in ihtavi so, a je vendar toliko mehkebe in dobrote v njih. Zanj se zavzemajo že dve leti in za Lizo, da bi očeta pregovorili, naj jima puste skupaj. Baš za danes je upal Klemen tako za trdno, da se jim bo posrečilo pregovoriti trdega očeta. Že sta z Lizo delala načrte, kako si bosta uredila dom, kako bosta srečna. In ni ga vzdrazilo, moral je iti pobarat župnika. Liza mu je obljubila, da ga počaka, naj se oglasi, ko se bo vračal domov. Tako poln upanja je hitel dol v vas! Zdjaj pa, ko se vrača kakor omotičen od bolečine varanega upanja, kako naj stopi k Lizi, kako ji pove, da sta upala zaman, da sta sanjala o sreči prezgodaj?

"Liza, Liza!" gori v fantu, ko je prekoračil Savo in se zaril v reber, strmo in od pomladnih voda še spolzko in sklizko, da mora paziti na vsak korak. "Liza, Liza!" zveni bolešno v njem, da mora zdaj zdaj postati, da se vsaj malo umiri v njem srce, ki mu tolče tako divje. Kako naj ji pogleda v oči, kaj ji poreče, ko ga povpraša? O, da bi ji vsaj majceno upanja lahko dal! Mano bodo vzeli gospod v roke. Mana? Ah, Mana se boji, da ne bi Liza gospodinjala namesto nje na Vršanovini. Zato podpihuje očeta. Ni upanjal Pustil bi vse, šel na Jesenice v tovarno, pa bi se z Lizo lahko vzela. Ali grunt pustiti, zemljo domačo? Ki njegov pot cveti in kali in rodi na njej, in so žulji na rokah samo iz ljubezni do nje! Ne more, ne more! Tudi Liza neče, tudi njo drži zemlja nazaj.

Zavre in vzkipi v fantu, da se mora oprijeti mladega debela ob poti. Nehote upogne debelo vejo in jo zlomi. In dalje lomí divje, kakor brez premisleka, lomí samo da bi umiril besnenje v prsih, bolečino v srcu udušil, da bi splahnelo vrvenje krvi v tlesu. Šele čez čas se zavé fant brezumnosti svojega početja, se nasloni kakor zlomljena veja ob deblo in solze mu privro v lice. Toda v istem hipu plane vanj trma in ponos, in jeza in ljubezen in bol se zlijejo v eno in vse to zahtí v mladem srcu ter se zažene v grlo: mladi fant ob deblu z zasoljenimi očmi zavriška iz polnih prsi, da odjekne od roba Karavank čez dolino proti Vršiču in Mojstrovki.

Toda bolj bo se bliža Klemen trem hišam v Podsmrečju, težji postaja njegov korak, težje njegovo srce. Prve hiše se ogne v velikem ovinku, bliža se drugi, Lizinemu domu. Tam više gorí, najvišja v vsej savski dolini, je njegova domačija, Vršanovo posestvo. Vidi od daleč luč: oče so že doma in niso šli še leč.

Že misli kreniti mimo Lizinega doma in se tiho ter neopazno utihotapiti domov, ker se ne upa srečati dekleta, ko se izza debela ob kolovozu utrga deklet in plane h Klemenu.

Vročje zaprosi vanj: "Klemen, kako si opravil?" Fant je zmeden, molči, ne ve odgovora. "Klemen, povej!" zaprosi deklet.

Fant stopi tesno k njej. Hoče jo ujeti za roko, hoče reči toplo, mehko besedo, pa je ne najde.

"Ah, saj vem, ne govori!" za-

ihiti deklet in vse njeno telo spreleti drget; kakor dete se nasloni na fantove prsi in tiho ihtí. Klemen molči, ne ve, kaj bi; v grlu ga tišči nekaj, hoče ven, na jezik, da bi seglo Lizi v srce, pa se mu ne da. Šele čez čas: "Liza, Lizika, ne jokaj! Saj bo drugič! Gospod so rekli!" In ko deklet le ne neha jokati, znova:

"Mano bodo poklicali k sebi in očeta v nedeljo po nauku. Boš videla, da pojde!"

Liza ga pogleda z objokanimi očmi.

"Ne verjamem, Klemen; oče ne bodo odnehali!"

"Morda bodo, če jim gospod povedo..."

"Kaj povedo?"

"No, saj veš..."

"Kaj?"

"No, veš, kako daleč je z nama," izdavi fant.

Dekle vztrepeta:

"Si jim povedal?"

"Sami so ugenili."

"Jezus!" plane deklet znova v jok. Čez čas:

"In kaj so dejali?"

"Da morava jutri oba k spovedi."

"Jaz sem že bila."

"Potlej pa moram iti sam."

"Le pojdi, Klemen, ti bo laže. Meni je tudi. Toda oče, kaj poreklo oče?"

"Kar hočejo! Meni je vseeno!"

"Ah, Klemen, tako se bojim!"

"Kaj bi se bala, Lizika! Pogledaj, naj se postopi kdo!" se postavi fant prednjo, stisne pesti in dvigne roke, da počijo krepki sklepi. Dekle se zastrmi vanj. Oči ji blešče.

"Lizika!" plane fant in jo hoče dvigniti od tal k sebi.

"Ne, Klemen, dovolj je bilo že skrbi! In jutri greš k spovedi! Morava biti pametna, ubogaj me, če me imaš kaj rad!"

Pogleda ga, da mu srce vzdrti od sreče.

"Lizika moja boš videla, da pojde! Gospod so preveč hudo

gledali. V nedeljo ne bi bil rad v očetovi koži. Kako so se danes nad menoj znesli, da sem kar trepetal!"

"In po pravici!" mu požuga deklet s prstom.

"Liza, Liza!" se zasliši nakrat za hišo.

"Mati kličejo, noter moram! Lahko noč, Klemen! Jutri se vidiva, če prideš mimo nas!"

"Lahko noč, Lizika!" zašepče fant. "Kaj lepega sanjaš in pa name misli!"

"Kakor vedno, saj veš!" odvrne deklet, gre z roko hitro fantu čez obraz in steče urno proti hiši. Klemen stoji še nekaj časa na mestu, si gre parkrat v raskavo dlanjo po licu, kjer je prej zdrsel vroča dlan dekletova, nato pa previdno stopi dalje po kolovozu proti domači hiši.

Ko pride do lese, ki meji Lizino in njegovo domačijo, se ozre nazaj in vidi, da v Lizini sobi gori luč. Dolgo stoji zamišljen in strmi v svetlobo. Opazi, da je Liza stopila k oknu in ga odprla. Ne vzdrži; iz polnih prsi zauka in nato še enkrat in še tretjič da je vriskov polna dolina in reber in gmajna na njej. Rdeča zavesa zagrne Lizino okno kakor za še enkrat lahko noč. Klemen se šele čez čas obrne in stopi proti domu.

Doma sta oče in sestra v izbi.

"Dober večer!" vošči obema in postoji sredi hiše.

"Bog ga daj!" odzdravita oče in Mana. Klemen sede ob peč.

Oče, ki bere, dvigne oči izza knjige in pogleda v sina:

"Kje si bil?"

"Kjer Vi!"

"Pri fari? — Pil?"

"Ne; kjer ste bili Vi!"

"V farovžu?"

"Da!"

"In zdaj si bil z ono skupaj?"

Klemenu zagori v oči, pa se premaga in je tiho.

Oče vstane in gre proti njemu:

"Česa si iskal pri župniku?"

"Vas!"

"Kako?"

"Tako!" de rezko Klemen in vstane. Za hip si stoji oče in sin nasproti in si iščeta drug drugemu skozi oči v dušo in srce. Stari prvi umakne pogled, z roko si seže v belo brado.

"Lahko noč!" pozdravi Klemen in stopi v vrata. Sliši še za seboj, kako mu Mana vošči lahko noč, pa se ozre in vidi, da oče gleda za njim. Zapre duri in skozi vežo odide v nasprotna

vrata v kamro. Že v postelji sliši govoriti v veži Mano, ki odide v zgornjico. Skozi špranjo v durih pa vidi v hiši še dolgo goreti luč in ve, da oče bede. In sluti, da morda mislijo nanj, na župnika, na Lizo...

V lepem pomladanskem dopoldnevu sta orala stari Vršan in sin Klemen dober streljaj niže hiše. Nekam motno se je kisalo nebo in v južno stran okrog Triglava in gor do Mangarta se kar ni hotelo prav zjasniti. Samo doli niže se je nad Martuljkom dvigala oblachna prevlaka, dočim je v severno plat savske doline solnce veselo sijalo in se lastnih svojih žarkov veselilo.

Tako je počivala v dopoldanskih urah vsa strma reber podsmreška. In kakor kraljica se je na prostorni planici tik pod gmajnami Srednjega vrha v solnce odgledovala bela hiša Vršanova, najvišja v vsej gornji savski dolini. Veselo se je smejala v solnce in mu vračala svetlobne pozdrave v srebrnih in zlatih pramenih, ki so se razlivali iz njenih oken v trato pred hišo. Njiva, kjer sta v zemljo rila oče in sin, je ležala prav na robu planice, ki je nato kakor odrezana z eno platjo padala v porastlo strmo reber, navzgor in navzdol vzdolž doline pa je segala na eno stran v Belco proti Dovškemu, na drugo pa v borovske rovtve. Vsa prelepa gmajna od Belce pa noter v Rovte je bila Vršanova last in boršti so se neizsekani in jedroviti vzpenjali do slemenja Srednjega vrha in gor do Vršca, kjer jih je rezala nemško-avstrijska meja.

Toda goli del Podsmrečja pa ni bil ves Vršanova last, še dva sta ga delila z njim, ki sta tudi oba postavila hiše na razsežno planico, seveda pohlevne, bolj na kraj, na rob, tako da je posebno prva grozila, da zdrsné raz rob v dolino. Bila sta to Belčan in Smrečnik. Prvi, ki je imel za hčer brhko Lizo in dva sina, Franceta in Jaka, je bil polgruntar in njegov rod je od pametiveka v Posmrečju. Drugi pa, Smrečnik, ki mu je gospodinjala edinka Micka, zajeten in poln deklíč, je bil samo štrtak in je pridelal komaj za pol leta hrane, drugo si je moral prisluziti z drvarjenjem pozimi.

Stara dva, Belčan in Vršan, sta hodila drug mimo drugega

kakor dve hudi uri. Ni se sicer bliskalo, ali v daljavi nekje je zamoklo grmelno, kadar sta se srečala, in samo iskrice bi bilo treba, pa bi se vžgalo. Sovrašstvo je izviralo še izza fantovskih let. Prej najboljša prijateljca, ko sta se oba postopala za Klinarjevo Lizo v Logu; a sta se do krvi stopla, ko se je Liza odločila za mirnega, tihega Belčjana in zavrnila precej raznesenega in bahaškega Vršana. Morda jo je odbijala tudi Vršanova polna brada, ki je bila že tedaj ponos komaj tridesetletnega možaka. Od tedaj naprej sta se ogibala Vršan in Belčan drug drugega. Belčan radi ljubelega miru, Vršan pa iz oholosti.

Ali mladi niso bili taki. Ko so bili živi še starejši trije Vršanovi, so marsikatero fantovsko bitko izvojevali zmagovalno skupno z Belčjanovi doli v dolini, v Borovcu, Korenu ali v Logu. Liza je bila Belčjanova

najmlajša, zato jo je tudi prijateljstvo zvezalo najbolj s Klemenom, Vršanovim najmlajšim. Edino Mana, Vršanova edina hči, ni nikdar mogla Lize. Morda, ker je bila prebrhka, aliker Belčjanovih ni hotel nihče zanjjo barati. Bila je vedno zadirčna in kakor že naprej določena, da ostane samska in očetova gospodinja po materini smrti.

Ko pa je Vršana zadela v strašnem letu kuge nesreča in mu pobrala vse tri razen Klemenom, najmlajšega, Belčjanovim pa je prizanesla, se je sovrášstvo v njej zakrknilo le še bolj in iz njega je čisto rezal zelen zavist.

Iz mlade tovarišije Klemenove in Lizine pa je kar čez noč pognala ljubezen in se razrastla v njunih srcih, da sama nista vedela kdaj. Kar čez noč se nista več upala prav pogledati drug drugemu v oči; opazovala sta se naskrivaj in bešedá jima

je zastajala za drhtenimi, če sta se naslonila na vsak drug drugega, ali sta se našla in oba vrta ob svidenju ter čisto mimo drugega s krepkim zdravom. Njuni pogleda medtem govorili veliko preden sta se prav kdaj in kako, sta si petali sredi veselice v Borovcu kor do zdaj. Ko so se domov, je Liza za časom, la in Klemen z njo. In mogla zatisniti oči. Od tedaj so Lizini nagleteli samo za Klemenovo nove oči gorele samo. Dokler ni prišlo na Vršanu, ki je zarobil Klemenom, ga skoro hiše in mu prepovedala vselej, še kdaj govore. Toda srce je srce in oče sta se še bolj oklenila gega.

(Dajje prihodnja)



**Naznanilo in zahvala**

Globoko potrti in žalostnega srca naznanjamo vsem sorodnikom in prijateljem, da je umrl naš ljubljeni soprog in dobri skrbni oče

**Joseph Poje**

Zatisnil je svoje blage oči dne 22. avgusta. Pogreb se je vršil dne 25. avgusta iz Joseph Zele in sinovi pogrebnega zavoda v cerkev sv. Križa ter od tam na pokopališče Calvary, kjer smo ga položili v grob k večnemu počitku.

Blagopokojnik je bil rojen dne 24. marca, 1879 leta v vasi Babno polje pri Ložu na Notranskem.

V dolžnost si štejemo, da se zahvalimo vsem dragim sorodnikom in prijateljem, ki so položili tako krasne vence h krsti dragega soproga in očeta. Zahvalo izrekamo sledečim: Mr. in Mrs. Frank Poje in družini. Mr. in Mrs. Jack Poje in družini, Mr. in Mrs. Valentin Poje in družini, sosedom iz Tyrone Ave., Mr. in Mrs. Sumser, Mr. in Mrs. Smith, Mr. in Mrs. Math Lekan, Mr. in Mrs. Frank Mesec, Mr. in Mrs. Joseph Likozar, General Electric Corp., White Motor Co., društvu Zavedni sosedje št. 158 SNPJ.

Dalje srčna hvala vsem prijateljem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir duši pokojnika. Hvala sledečim: Mr. in Mrs. Frank Poje, Mr. in Mrs. Jack Poje, Mr. in Mrs. Joseph Hribar, Mr. Anton Zorko, Mr. in Mrs. Tom Lipovec, Mr. in Mrs. Frank Rupert, Mrs. Erbežnik, Mr. in Mrs. Jarc, Mrs. Perušek, Mr. in Mrs. Marolt, Mr. in Mrs. Roytz, Mr. in Mrs. B. Rupert, Mr. Anton Novak, Mr. Jack Troha, Mr. Srečko Eržen, Mr. Joseph Gombac, Mr. John Bradač, Mr. Frank Kadunc, Mr. John Veber, Mr. in Mrs. Norman Kerzic, Mrs. Lang.

Hvala lepa vsem onim, ki ste dali v gotovini: Mr. in Mrs. Frank Segulin, Mr. in Mrs. Vinko Segulin, Mr. Srečko Eržen, Mrs. Slojko, Mr. in Mrs. Komin, Mr. Joseph Stražisar.

Najlepšo zahvalo izrekamo vsem onim, ki so dali svoje avtomobile brezplačno v poslugo pri pogrebu. Hvala vsem, ki so se prišli posloviti od pokojnika, ko je ležal na mrtvaškem odru ter vsem onim, ki so ga spremili na njegovi zadnji zemeljski poti na pokopališče.

Zahvalo izrekamo Mr. in Mrs. Joseph Zele za vzorno urejen pogreb in najboljšo poslugo. Hvala sobratu od društva Zavedni sosedje za lep in pomemben govor ob odprtem grobu, kakor tudi sobratom od društva, ki so nosili krsto.

Ako se je ime katerega izpustilo, ki je prispeval na ta slični način, naj oprosti ter mu izrekamo najlepšo zahvalo.

Ti ljubljeni, nikdar pozabljeni soprog in oče, počivaj v miru in lahki naj Ti bo svobodna ameriška zemlja. Mi se Te bomo spominjali vedno z hvaležnostjo in ljubeznijo.

Spavaj mirno — Snivaj sladko!

Zalujoči ostali:

JOSEPHINE, soproga  
VINKO, STANLEY in MILAN, sinovi  
LOUISE, JEAN, ANNA, sinahe  
BETTY in VIRGINIA, vnukinje

Euclid, Ohio, dne 17. septembra, 1942.



**Naznanilo in zahvala**

Podpisana si štejem v dolžnost, da se zahvalim vsem, ki ste mi v bridkih urah nesreče in žalosti stali na strani in toliko storili zame in za moje drage pokojne starše ter brata

**Antona in Frances ter Antona ml. MERVAR**

ki so tako nenadno, tako nepričakovano umrli, da je težko umeti božja pota, zakaj se je moralo to in tako zgoditi.

Zahvaljujem se za vso naklonjenost in simpatije vsega naroda, vseh prijateljev, sorodnikov, znancev in odjemalcev, ki ste se izkazali s tem, da ste nas žalujoče obiskali in izrazili svoje sožalje z doprinosom lepih cvetic, denar za darovane sv. maše, se udeležili pogreba in ki ste izmolili toliko molitev za pokoj duš dragih ranjkih, ki so prerano odšli v večnost.

Tisočerih imen, ki ste izkazali simpatije in se vpisali v imenik, ne morem tu omenjati. Ostali pa boste znani meni in mojim sorodnikom in hvaležni smo vam za vso naklonjenost. Omeniti si pa štejem v dolžnost č. g. msgr. Ponikvarja za vso oskrbo od strani cerkvene poslužbe. Prav tako hvala pogrebniemu zavodu A. Grdina in sinovom za vso oskrbovanje ves čas od nesreče do pogreba. Prav iskreno se zahvaljujem Rev. A. Andreyu za moralno podporo in tolažbe v dnevih, ko ni bilo mogoče najti tolažbe, razen v tem, da je tako božja volja.

Bog naj vse dobro z dobrim plača vsem, ki ste kaj storili v teh tako težkih dneh.

Njim pa, ki so odšli od nas in nas pustili še dalje živeti, naj jim bo za njih trud in za njih skrb za nas otroke, od katerih ostajam sedaj sama — večno plačilo pri Bogu.

Zalujoča hči in sestra,  
JUSTINA MERVAR  
6921 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio, 16. septembra, 1942.